

L a t w e e f c h u A w i s e s .

Nr. 35. Zettortdeend 29tâ August 1846.

S l u d d i n a f c h a n a .

Us grunti to Wisaugsti apstiprinatu un no Kursemmes gubernias waldischanas ar pawehleschanu no 20tâ Juhni f. g. Nr. 5481 wisseem sinnamu darritu likkunu, tahs no Kursemmes muischneeku kredit-beedribas eeriktejamas krahschanas-lahdes, tohp no Kursemmes muischneeku naudas-beedribas waldischanas puffes zaur scho sinnamu darrichts, fa ta

Kursemmes muischneeku kredit-beedribas krahschanas-lahde ar 1mu Septemberi f. g. eesahkfees, un no tahs paschas deenas pee Kursemmes muischneeku kredit-beedribas, prett peenahkamahm krahschanas-lahdes-sihmehm, naudu us augleem prettinnems. Zelgawâ, tai 28tâ Juhni 1846.

(Nr. 235.)

Direktors C. v. Vietinghoff.

Protokollists Feldten, sekrethra weeta.

G r u h d e e n i t i s .

Kahds Sprantschu farra-kuggis sahze ar Enlenderu farra-kuggi us Spahneru juhreas breefnigi fautees. No abbejahm puffehm strehje ruhdamas leelu gabbalu-lohdes, samaitaja un salausija wissu, kas tikween prettinn gaddijahs, ta, ka tam wissu-firdigakam farra-wihram bail palikke.

Us ta Enlenderu kugga bija kahds matrohsis, kas us kapteines iswehleschanu arri sawu seerwinu bij lihds nehmis, kas kugga appatschaja behnina dakteram slinneeku mainas palihdseja fafeet. Te seerwina us weenreis dird, ka arri winnas wihru kahde lohde effoht kehruse, fo jaw patlabban taifjahs kugga dibbinâ nonest. Schi nu ne warredama wairs ilgaki rint, zik ween ahtri warredama augschâ dewehs, un atradde to pee pascha lubka sawas affinis gullofchu; af mans mihlais Tohms! ta winna ar skannu balki isfauze, nolikke winna galwu sawa flehpt, un sawu galwu noleekusi, us to fazzija: pazeetes tik mans mihlais, wehl gan wiss labbi buhs. — Tohms schohs wahrduis dsirdebams sawas azzis atplehte un pasinne sawu Elisabetti.

Bet tai paschâ azzumirkli strehje kahda leela gabbala lohde, un scho nelainnigu pahri luppuluppâs fatreeze.

Ne ilgi pehz tam, tappe tas Sprantschu kuggis kaufchanâ uswarrehts. Kad nu ta Enlenderu kugga kalpi, jeb matrohschi, atkal pehz beigtahm

farra breefmahm bij fapulzejuschees, tad weenam no Tohma draugeem, to nelainnigu wezzaku behrninsch, kas wehl nei trihs neddelas wezz ne bij, prahtâ eenahze, sahze to tuhdat wissi mefleht, un atradde appatsch behnina kahda kaktâ kurwi faldi aismigguschu, usnesse to augschâ, fur tad winsch raudadams sawas aztinas atwehre. Kahds affizeeris, kam par to behrnianu schehl palikke, atwedde kahdu flauzamu kasu, ar to, winnu sihdiht. Un tiklihds ta kasa to behrnu eeraudsija, ta gabje tam klahht, laisiija rohziinas, un patte eeplehtes kad to winnai pee puppeem lifke. — Tohms un Elisabette tappe kahda drahnâ eeschuhiti, un juhra, tai wehsâ kappâ eemesti. —

Bet masais Tohms ar kawas peenu sihdihts, pehz dewini mehnescheem tik spirgts un brangs, ka pussottra gadda wezz behrns, palikke. Kad nu tas kuggis pee Vorschmuhtes pilfatas peenahza, tad winnu kahda stubrmanna atraitne, kam ne kahdi behrni ne bij bijuschi, peenehme, un par to, ka par sawu behrnu mihligi gabdaja.

P a s u d d i s b e h r n s .

Kahdam Parihjes kohymammim, Saladinam, bija mundra un kohscha meitina, ta jaunaka stary winna behrneem. Kahdâ deenâ aufle winnu wedde zeereht. Kad nu tai deenâ swehtdeena bij, tad to ar tahm labbakahm drahnahm apgehrbe, un selta kehdi ap kaku aplikke. Us mahjahm nahsoht, aufle ar kahdu pasihstamu fatikkahs, un

fahze ar to leelas runnas turreht. Behrns, kam garfch laiks palikke, israhwehs auklei no rohkas, un pee kahdas ohres peegahjis, fur smuffas leetas bij uskrautas, skattijahs. Tas plazzis, fur winnas stahweja, bij itt schaur, un dauds eelas tur fatezzeja kohpâ, no kam alkaf dauds schkehrs eelinas schlihras. Peepefchi trohksnis un blau-schana zehlehs, jo pahris sirgu, kas no ratteem bij walkam tikfufchi, teescham par to eelu us behrna-aukli skrehje. Schi nu zil ween ahtri warredama kahdâ schkehrs-eelina glahbehs, un to palihduschu behrninu aismirse. Arri behrns ais leelahm bailehm fahze behgt, bet zittâ eelâ eskrehje; kad nu abbi alkaf drohschibâ nahze, tad jaw winnas bij tahlu weena no ohtras. Nu auklei jaunâs bailes zehlehs; winna skrehje us to plazzi atpaffal, sauze, klauschinaja, bet par to leelu trohksni ne bij neweens to behrninu wehrâ lizzis, tadeht tai arri neweens ne kahdu sinu ne warreja doht. Meitina skrehje arween teescham prohjam un raubaja sawu aukli meledama. Kad nu winna kahdu brihtinu bij skrehjuse, tad kahda wezza seewa pee tahs peenahze, to us rohku panehme un fazzija: ak tu nabbadsite! nu es terwi weenreis atraddu, nahz man lihds, es jaw terwi tik ilgi mekleju. Tâ winna ar scheem wahrdeem aiswedde to behrnu lihds, un ilkattris dohmaja, ka ta winnas aukle effoht.

Ta ihsta aukle, kad winna jaw schury un turp, par wolti bij meklejusi; greechs us mahjahm, dohmadama, behrns buhschoht pats to zeltu us mahjahm attappis. Bet to arri mahjas ne atraddusi, winna tohti noskumme. Jo leelakas firdsbehdas bij wezzakeem; tuhda wissi mahjauklâ isfrehje to behrnu mekleht. Kamehr aukle ar laudin garr weenu pussi gahje, tamehr ta negonta seewa to garr ohtru pussi kahdâ fluffâ weetâ noneffe, fur winna to neweenam redsoht, warreja aplaupiht. Papreefsch winna tam to selta fehdi no fakla nonehme, tad to ar sihdes pukkehî isfchuhthu kleititi nowilke; winna arri tam nabbadsinam krefflu gribbeja nowilkt, un to itt plikku atstah, fur tas nakts aukstuma warr buht buhtu nomirris, bet tas behrns pahrlcku dikti blahwe, un ta negantneeze, bihdamees, lai

winnu kahds ne eerauga, ar sawu laupijumu aisbehdse prohjam.

Weens weenigs un plifs tas nabbaga behrnisch tai tuffschâ weetâ stahweja. Nesinnadams wairs fur eer, winsch palikke arween tanni paschâ weetâ stahwoht, un sauze brihscham pehz aukles un brihscham pehz tehwa un mahtes. Tê kahds klibs nabbags us fruffkeem atspeesdamees peenahze, eeraudijis to noskummuschu behrninu, tas to jautaja, kapehz winsch tik garschi raudoht. Behrns atbilbeja, es gribbu us mahjahm eer! bet fur tahs mahjas effoht, un kâ winna tehwu sauzoht, to behrns ne sinmaja. Schis behrns, dohmaja nabbags, man warr palihdseht nabbagoht; jo par tahdu skaitu gihimiti, dasch arri kahdu graffiti wairaf eedohs; un kad winna wezzaki atrohdahs, tad winni man, kâ gohdigam atraddejam warr buht labdu dserramu naudu atmetihis. Winsch nehme to behrnu pee rohkas, kas jaw no aukstuma trihzeja. Effi tik kluffu mihlais zahliht tâ winsch fazzija, es terwi pee tarwa tehwa us mahjahm pahrwedduschu. Behrnam schohs wahrbus dsirdoht nogahje karsti un auksti garr fauleem, un arri bail no ta bahrsdama wihra palikke; bet tatschu winsch gahje lihds. Kad nabbags to kahdâ wezzâ buhdâ eewedde, tad behrns eekleedsahs: tahs jaw naw manna tehwa mahjas! un kad nu winnam kahdas trihs woi tschetrâs kahpenes us augfchu waijad'ija kahpt, tad tas wairs ne gribbeja tahlaku eer, bet arween brehze: Tê jaw mans tehws ne dsihwo! Us to nabbags to ar warri wilke, un sohlijahs ar fruffki fist, ja ne buhschoht lihds kahpt. Behrns isbihjees schnukschedams lihds gahje kahdâ sagruischâ istabâ; fur lohgs ar papihri bij aisiappinahs un tur zits nefas kâ melns galds un saluhfîs benkis stahweja. Gultas weetâ bij salmi us gribdu nolikti, fur nabbags behrnam pawehleja apgultees; bet behrns tahdu gultu ne eeraddis ne mas ne warreja aisinigtees. Kad nu winsch tâ schury un turp mehtajahs, praffija nabbags woi tas ehst ne gribboht, un kahbus fadruppinatus maifes gabalus panehmis tam tohs dewe. Behrns tohs grausdams aismigge. No rihta nabbags behrnam kahdu wezzu noplifusfchu schinneli apwille,

bet kad tas tam druzjin garsch bij, tad winsch no ta kahdu gabbalu noplehse. Nu winsch ar to behrnu us kahdu tiltu gahje, par ko dauds laudis schurp un turp staigaja. Ze nu winsch ar to us kahdu afimini apsehdehs, un kad kahds garram gahje, tad behrnam wajjadseja rohzinu issteept un fazzibt: apsehlojatees par to klibbu nab-bagu. Dauds kas aisgahje garram ne lif-kahs ne mas to luhgschanu dsirdoht; dasch gan arri kahdu dahwantinu eederwe, un arri par tah-du staisu un baltu nabbadsinu brihnejahs, bet no kurrenes tas tahds nahzis, to neweens ne prassija. Arri zitti daschadas pasudduschas leetas isfauze, bet behrnus neweens ne mekleja. Za nu aisgahje stunda pehz stundas; masina peekufufi buhdama sawu galwinu pee wezza noleekufe, aismigge.

Tehws un mahte ais leelahm behdahm ne bij wissu zauru nakti nej aztinu aistaisijusch; un arri zitti mahju laudis ne bij to nakti gullejusch. Winni tikkai gaisnu gaidija, ka warretu atkal eet pasudduschu behrnu mekleht. Teefas-fullaineem un wahrtn-sargeem gan labbu naudu sohlija, kad to behrnu buhschoht ussimeht, bet tee to ne war-reja. Kad nu wissa mekleschana par welta bij, tee behdigi wezzaki dohmaja, ka tas buhschoht uppè eekrittis. Tehws itt behdigs garr uppmalli schurp un turp staigaja. Pehdigi winsch pee ta tilta nahze, fur tas nabbags sehdeja, un tas behrns pee ta peespedees gulleja. Winsch tam garram eedains trihs grafchus zeppurè eemette; bet tai paschà azzumirkli behrns par meegam fauze: apsehlojatees par to klibbu nabbagu! Tehwam schi passtama bals sirdi satreeze, winsch ap-skattijees pasinne tuhda sawu Cappinu, un to no nabbaga atnehmis, zehle us sawahm rohkahm un to mihligi skuhpslidams mohdinaja. To warr ikkattris weegli saprast, zil tohti behrns preezajahs, kad tas atkal sawa mihla tehwa rohkàs atrad-dahs. Tehwu ar abjahm rohzinahm apkampusi, meitina to speede pee kruhts, skuhpslija to un ne gribbeja wairs to walkam laist. Saladin's ilgi tai weetà ne kawedamees, lifke nabbagam ar ih-seem wahrdeem isstahsticht, ka winsch to behrnu bij atraddis, un tam labbu selta-gabbalu eedewis,

tehws ar to mihlu, atkal atrastu behrninu us mah-jahm steidsahs, fur nokkummuse mahte us lehnkreh-fla sehdeja, un ar atplehstahm azzim un behdigu firdi, us sawu deenderu un funga pahrnahlscha-nu gaidija. Schis nu neweenam redsoht ahtri par treppehm ussfrehje, durwis lehnaim attaisi-jis eelaide to maso weenu paschu eekschà, un patš palikke ahra pee fleeksa stahwoht. Mahtes, un wissu lauschu preeku ne warr gan deesgan ar wahrdeem apraksticht; bet ko katrs labbaki sawà firdi fajuttihš.

Arri schinnè nakti Saladina namina neweens aztinu ne aistaisija, bet nu no leela preeka, par to mihlu atrastu behrnu.

Mulle gan zaur sawu newspasseschanu pee schihš behrna nokklichschanas bij wainiga; bet wez-zaku paschu waina bij jo leelaka, jo wiini tam behrnam ne bij ne kad sawu, neds arri ta namina wahrdu teikufchi.

M — r.

Teefas fluddinaschana.

Us pawehleschannu taha Keiserikas Majesteetes, ta Patwaldineeka wissas Kreemu walsis ic. ic. ic., tohp no Kalnzeema Krohna pagasta teefas wissi tee, kam kahdas taifnas parradu prassichanas pee tahs at-stahtas mantas ta nomirruscha Kalnzeema saimneeka un libdischinniga pagosta wezzaka Nikkel Kristin buhtu, zaur scho usazinatati 4 neddelu siarpà un wisswehlafl libds 7to September s. g. pee schihš pagasta teefas ar sawahm peerahdischanahm peeteiktees, jo wehlafl ne weenu wairs ne klausihš. Kalnzeemas Krohna pagasta teefa, tai 3schà August 1846. I

(I. S.) Pag. wezzakais Klahw Unnuss.
(Nr. 455.) Teefas srihw. Sauer.

No Krohna Elschnu pagosta teefas tohp wissi tee, kam kahdas taifnas prassichanas pee tahs atstahtas mantas ta nomirruscha Elschnu meschakunga saim-neeka Schaggas Pehter Lewinski buhtu, zaur scho us-azinatati, diwu mehneschu siarpà un wisswehlafl libds 20ta September s. g. pee schihš pagasta teefas pee-teiktees, jo wehlafl ne weenu wairs ne klausihš. Elschnunwischà, tai 20ta Jubli 1846. 2

Nr. 321.) ††† M. Witting, pag. wezzakais.
U. Dein, teefas srihweric.

Us Schwarres dsintzunga, prahwesta Tilling, wehleschannu tohp no Schwarres pagasta teefas wissi

pee Schwarres peerafstilli pagasta lohjekli, kas ar nogahjuschaun passehm zittōs pagastōs ušturras un sawas Krohna un pagasta nobohschanas wehl parradā, zaur scho usaizinati, bes kaweschanas pee Schwarres muischas waldischanas peeteiktes, sawas Krohna un pagasta nobohschanas atlihdinast un sawas jaunās galwas grahmatas prettim nemit. Schwarres pagasta teefa, tai 3schā August 1846. 2

(Nr. 55.) Ansh Keepin, pag. wezzakajs.
Klein, pag. teefas skrihweris.

No Aurumuischas pagasta teefas tohp wissi tee kam kahdas taifnas prassischanas buhtu pee ta nomirruscha Krohna Venkulesmuischas faimneela Kahri Weidemann no Lecl. Prezzenela mahjahm, par ka mantu parradu dehl konkurse spreesta, usaizinati, pee saubeschanas sawas teefas lihds 5tu Oktober f. g. pee schihs teefas peeteiktes, sawas peerahdischanas ušrahdiht un peeminnetā terminā sanahft. Aurumuischas pagasta teefa, tai 13tā August 1846. 2

(L. S.) Peesehdetajs G. Feldmann.
(Nr. 649.) Teefas skrihweris Berg.

No Krohna Elkschnu pagasta teefas tohp wissi tee, kam kahdas taifnas prassischanas buhtu pee tabs atstah-tas mantas ta nomirruscha Elkschnu muischas faim-neela Prizzis Preimann no Gohbaju mahjahm, zaur scho usaizinati, pee saubeschanas sawas teefas lihds 4tu

Oktober f. g. scheid peeteiktes. Elkschnumuischā, tai 14tā August 1846. 2

(Nr. 354.) Peesehdetajs M. Sahliht.
Teefas skrihweris U. Ddin.

Zittas fluddinaschanas.

Tai 16tā September f. g. pehz pusebeenas pulstien 3jōs turrehs Kuldigā pee semmes-lohpschanas-beedri-bas lohpu-skattischanu, pee kam wissi arraji un sem-mes-lohpeji, kas dohma zaur saweem lohpeem gohda-makfu nopelniht, tohp zaur scho usaizinati. Stattees us teem fluddinateem likkumeem un schihs beedribas fluddinaschanu no 3otā Juhni 1843 Nr. 5 Jalgawas Wahju awisēs no 10tā Juhli 1843 Nr. 55. Kuldigā, tai 17tā August 1846 3

Nr. 16. Semmes-lohpschanas-beedribas waldischana.

No Dundagas muischas waldischanas tohp sinnamu darrihts, ka to tirgu, kas iflgadd 8tā September mehdsu buht, schinni 1846tā gaddā, Schihdu swehtku dehl, tai 12tā September turrehs. 2

Saldes Nahrestirgu schinni gaddā Schihdu swehtku dehl, ne mandagā, bet zettortdeenā tai 12tā Septem-ber turrehs. 2

Nahloschā gaddā, un tā arr ifkatru gaddu diwus tirgus Wirbes muischā pee Zahbeles turrehs; to pirmu 3otā August un ohtru 23schā Oktober, t. i. tai tresch-deenā tabs wezzas luhgschanas deenas. 2

Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Ribgā, tanni 22trā August 1846.

	Sudraba			Sudraba	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
1 jauns dahlberis	1	33	1 pohds kannepu	1	—
1 puhrs rudju	1	70	1 — linnu labbakas surtes	1	80
1 — kweeschu	3	—	1 — — slistakas surtes	1	60
1 — meeschu	1	—	1 — tabaka	—	75
1 — meeschu = putramu	2	—	1 — dselses	—	85
1 — aušu	—	80	1 — sweesta	2	30
1 — kweeschu = miltu	3	50	1 muzza silku, preeschu muzzā	6	25
1 — bihdeletu rudju = miltu	2	25	1 — — wihlschnu muzzā	6	50
1 — rupju rudju = miltu	1	90	1 — sarkanas sahlis	7	—
1 — firnu	—	—	1 — rupjas leddainas sahlis	6	—
1 — linnu = sehklas	—	—	1 — rupjas baltas sahlis	5	50
1 — kannepu = sehklas	1	50	1 — smalkas sahlis	4	20
1 — kimmenu	5	—			

W r i h w d r i k k e h t.

No juhrmallas gubernementu augstas waldischanas puffes: Pahrluhkotaja weetā G. v. Pau d' er.
No. 280.